

# GROSS-BORSTELER BOTE

## MITTEILUNGSBLATT

KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 11

November 2017

Auflage 5.000 Exemplare

[www.grossborstel.de](http://www.grossborstel.de)

99. Jahrgang

Redaktionsschluss: 10. jeden Monat



Siehe auch Artikel auf Seite 6.

**OPTIK**  
Facklam

Brillen • Contactlinsen • Taucherbrillen

Borsteler Ch. 113 • Tel.: 511 55 88 • Mo. - Fr. 9 - 13 + 14.30 - 18, Sa. 9-12 Uhr



*In allen Fragen der Gesundheit stehen wir Ihnen gern  
mit Rat und Tat zur Seite  
Ihre*

## ABC-Apotheke

**C. und S. Berg**

Borsteler Chaussee 177 • Tel: 553 23 00 • Fax: 553 12 39

E-Mail: [berg@abc-apotheke-hamburg.de](mailto:berg@abc-apotheke-hamburg.de)

Öffnungszeiten: Mo – Fr 8.30 – 13.00 Uhr + 14.30 – 18.30 Uhr • Sa 8.30 – 12.30 Uhr

## Dierk Fleck e.K.

Inh.: Nicole Johannsen  
Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

### PLANUNG • BERATUNG • REPARATUR • NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Dach, Wartung
- Brennwert, Heizung
- barrierefreie Bäder

Brückwiesenstr. 32

Werkstatt:

Borsteler Chaussee 128

**Tel: 553 73 22 Fax: 553 19 54**

[service@sanitaer-fleck.de](mailto:service@sanitaer-fleck.de) • [www.sanitaer-fleck.de](http://www.sanitaer-fleck.de)



## IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO BORSTELER CHAUSSEE 162

Weltweit Urlaubsreisen • Städtereisen • Linien- & Charterflüge  
Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen!

Persönliche Beratung: Mo-Fr 9-18 Uhr, Sa 10-14 Uhr oder telefonisch über **040-505 505** und  
nach Vereinbarung auch nach 18 Uhr [www.amigoholiday.de](http://www.amigoholiday.de) E-Mail: [info@amigoholiday.de](mailto:info@amigoholiday.de)



## FRISEUR HECKROTH

Borsteler Chaussee 156 • 22453 Hamburg

Telefon 040 / 46 48 17

[info@friseur-heckroth.de](mailto:info@friseur-heckroth.de)

[www.friseur-heckroth.de](http://www.friseur-heckroth.de)



## Lust auf Griechenland „Zur Kate“

Kellerbleek 6

22453 Hamburg

Tel.: 040-64 50 59 29

[www.lustaufgriechenland.de](http://www.lustaufgriechenland.de)

RÄUMLICHKEITEN FÜR 50 - 60 PERSONEN  
FÜR GESCHÄFTS- UND FAMILIENFEIERN

ÖFFNUNGSZEITEN: MO-SA 17-24 UHR SO & FEIERTAGE 12-24 UHR  
(WARME KÜCHE: MO-SA BIS 23 UHR; SO & FEIERTAGE BIS 22 UHR)



# Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

## MITGLIEDERVERSAMMLUNG

am Mittwoch, 8.11. um 20 Uhr im Stavenhagenhaus, Frustbergstr.

*Gäste sind herzlich willkommen!*

- Tagesordnung:**
1. Genehmigung des Protokolls der Mitgliederversammlung vom 11.10.2017
  2. Aufnahme neuer Mitglieder
  3. Kommunale Angelegenheiten
  4. Verschiedenes
- kurze Pause -

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein zu einem

### *Themenabend: Flughafen*

*Vortrag und Diskussion*

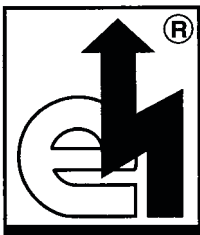
Eintritt frei!

*Interessierte Groß Borsteler sind herzlich eingeladen.*

*Der Vorstand*

### AUS DEM INHALT

Zuviel Fluglärm durch		Matinée der Jugendmusikschule .....	Seite 18
Regelverletzungen? .....	Seite 6	Beitragserinnerung .....	Seite 19
Groß Borstel geht neue Wege .....	Seite 11	Auswirkungen des Luftverkehrs .....	Seite 19
Hand in Hand für Groß Borstel .....	Seite 12	Fachanwälte in Groß Borstel .....	Seite 20
TSV 08 Eppendorf-Gr. Borstel .....	Seite 14	Neue Kurse für Gesundheit und	
KuKuK-Termine .....	Seite 16	Wohlbefinden in Groß Borstel .....	Seite 20
Duo Jochen Roß - Malte Vief .....	Seite 16	Physiotherapeutin kommt ins Haus .....	Seite 21
Es weihnachtet bei Fördern &		Percussion und mehr im Junker-Haus ..	Seite 22
Wohnen .....	Seite 17	Das Tanzatelier tanzte ein Märchen ...	Seite 23



## Günter Junghans

Elektrotechnik

**Inh. Rico Gäth · Elektromeister**

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen

Kabelfernsehanschlüsse

Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ 51 59 88 · Fax: 51 07 56

# Ralph Unterborn

## Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

**Bauschutt • Baustellenabfälle**  
**Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott**

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) - 22453 Hamburg

Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01

unterborn-entsorgung@t-online.de · www.unterborn-entsorgung.de

### PROTOKOLL DER MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 11. OKTOBER 2017

Ulrike Zeising, 1. Vorsitzende, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung um 20.02 Uhr.

Vor Eintritt in die Tagesordnung erheben sich die Anwesenden zu Ehren unseres verstorbenen Mitgliedes Heinz Schittek (im 87. Lebensjahr).

**Das Protokoll** von der Mitgliederversammlung am 13. September 2017 (abgedruckt im Oktober-Boten 2017) wird einstimmig genehmigt.

#### **Aufnahme neuer Mitglieder:**

Es liegen keine neuen Aufnahmeanträge vor.

#### **Kommunale Angelegenheiten:**

##### **Auftakt der Kukuk-Saison 2017/2018:**

Die Auftaktveranstaltung zum diesjährigen Kukuk-Programm fand als Familientag am 17. September von 11.00 - 14.00 Uhr im Stavenhagenhaus statt. Gut 20 Kinder mit Eltern und Großeltern hatten viel Spaß mit "Stormy", dem Indianer. Bei sonnig-gutem Wetter wurde im Garten gemeinsam ein Tipi aufgebaut und davor gesungen, getrommelt und getanzt. Familie Koch hatte wieder lecker für das leibliche Wohl gesorgt.

##### **HASPA-Schließung:**

Die HASPA ist zum 15.9.2017 ausgezogen und die Hansebäckerei Junge baut jetzt die Räume zu einem Ladengeschäft mit angeschlossenem Café um.

Geldautomat und Kontoauszugsdrucker stehen weiterhin zur Verfügung, es kann aber im Zuge der Umbaumaßnahmen zu kurzfristigen Zugangssperrungen zu den Automaten kommen.

##### **Erweiterungsbau ALDI**

Es scheint jetzt sicher zu sein, dass ALDI in

Groß Borstel bleibt. Geplant sind ein Neubau (ca. 1 Jahr Bauzeit ohne laufenden Geschäftsbetrieb) auf der gesamten Bestandsfläche plus des linken Nachbargrundstückes. Das Erdgeschoss wird die Verkaufsfläche, darüber sind zwei Geschosse mit Wohnbebauung geplant und eine erweiterte Parkfläche ist in einer Tiefgarage vorgesehen.

##### **Beschluss der Mitgliederversammlung für einen KV-Protest gegen die Gebührenerhebung der Innenbehörde:**

Der Beschluss der MV vom 13. September 2017 ist mit einem entsprechenden Anschreiben an den zuständigen Senator, Andy Grote, SPD - bislang unbeantwortet- gegangen.

Ebenso hat Frau Zeising die Fraktionsvorsitzenden aller Parteien und die Mitglieder des Verkehrsausschusses der Bürgerschaft gleichlautend angeschrieben. Positiv geäußert haben sich die Vertreter der Partei Die Linke. Offensichtlich haben die Grünen zusammen mit den Vertretern der SPD in der Bezirksversammlung Nord eine sofortige Abschaffung der Gebühren gefordert und sich damit gegen den Senat gestellt. Michael Werner-Boelz von den Grünen und Heike Sudmann von Die Linke hatten an unserer letzten MV teilgenommen.

##### **Kooperation des KV mit Otto Wulff, Konsalt (Gesellschaft für Stadt- und Regionalanalysen und Projektentwicklung mbH) und der Modernen Schule Hamburg (MSH)**

Eine Kooperation zwischen der Otto Wulff Bauunternehmung, Bauträger des Projekts „Tarpener Ufer“, und der Modernen Schule Hamburg soll dazu beitragen, den Einzelhandelsstandort Borsteler Chaussee auf die wachsende Bevöl-



**MEDALIFE**

DAS GESUNDHEITZENTRUM  
FÜR PHYSIOTHERAPIE UND  
MEDICAL-FITNESS IN GROß BORSTEL

KRANKENGYMNASTIK AM GERÄT  
MANUELLE LYMPHDRAINAGE  
KRANKENGYMNASTIK  
MANUELLE THERAPIE  
MASSAGEN  
REHA-KURSE

Alle gesetzlichen & privaten  
Krankenkassen!  
Flexible Terminvereinbarung!  
Telefon 040 / 553 78 22  
Borsteler Bogen 27 F  
www.medalife.de | info@medalife.de

kerung des Stadtteils vorzubereiten. In einem neuen Schulfach, dem „Service Learning“, engagieren sich Schülerinnen und Schüler der 11. Klasse seit diesem Schuljahr für soziale, kulturelle oder ökologische Ideen und verbinden damit die Theorie im Unterricht mit der Praxis in einem konkreten Projekt. Die Schüler/-innen sind derzeit als „Stadtdektive“ unterwegs und führen eine Datenerhebung („Was finde ich wo?“) entlang der Borsteler Chaussee und der näheren Umgebung durch, um daraus eine Kartierung zu erstellen. Die Erhebung wird von der Konsalt GmbH begleitet und gemeinsam mit den Schülern/-innen ausgewertet.

Die Ergebnisse dieser Bestandsaufnahme bilden die Grundlage für ein geplantes Zusammentreffen von Gewerbetreibenden im November dieses Jahres. Die Idee ist, gemeinsam mit den lokalen Gewerbetreibenden, der Otto Wulff Bauunternehmung, dem Kommunalverein und Einbindung der Stadtteil-Wirtschaftsförderung zu diskutieren, wie das Potential der neu zuziehenden Bewohner/-innen für eine Aufwertung im Stadtteil und zur Stärkung des Einzelhandels, Gewerbes und der Dienstleistungen genutzt werden kann. Am 27. November 2017 findet

das Auftakttreffen zum gemeinsamen Austausch über die Perspektiven und Chancen dieser Entwicklungen für das Zentrum von Groß Borstel statt. Die Projektergebnisse können unter [www.großborstel-tarpenbek.de](http://www.großborstel-tarpenbek.de) verfolgt werden.

#### **Volkspetition Nachtflugverbot**

Am 19. September 2017 hat der BUND den Vertretern der Hamburger Bürgerschaft sowie den Fraktionsvorsitzenden Andreas Dressel, SPD, und Anjes Tjarks, Grüne, ca. 15.000 Unterschriften übergeben. Gefordert wird hiermit ein striktes Flugverbot (außer Rettungsflüge etc.) in der Zeit von 22.00-6.00 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 22.00-8.00 Uhr (Näheres siehe Artikel auf Seite 6).

#### **Termine zu Kulturveranstaltungen im Stadtteil**

Es wird auf die diversen Ankündigungen im „Boten“ hingewiesen.

Die Anmeldung zu Marktständen auf dem Adventsmarkt am 3.12.2017 wird über die E-Mail-Adresse [adventsmarkt@grossborstel.de](mailto:adventsmarkt@grossborstel.de) angenommen.

Die 1. Vorsitzende beendet die Mitgliederversammlung um 20.45h.

gez. Ulrike Zeising/1. Vorsitzende,  
gez. Ulrike Tietz/1. Schriftführerin

Hol- und  
Bringdienst



**Perfect Clean**

## Textilreinigung

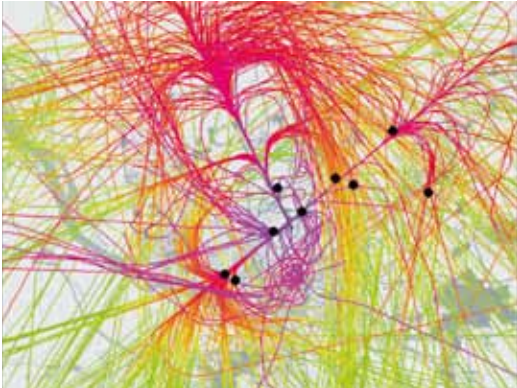
- Reinigung
- Hemdenservice
- Tischdecken
- Bettwäsche
- Decken & Kissen
- Teppichreinigung
- Lederreinigung
- Gardinenreinigung (Abnahme & Anbringung)
- Kittelservice

Borsteler Chaussee 114  
22453 Hamburg  
Tel.: 040 - 607 969 13

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr: 08:30 - 19:00 Uhr  
Sa: 08:30 - 14:00 Uhr

# KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

## Zuviel Fluglärm durch Regelverletzungen?



Flugspuren über Hamburg am 15.10.2017 Quelle: dftd.de

Der Betrieb des Hamburger Flughafens ist mit Betriebszeiten von 6 bis 23 Uhr zuletzt im Rahmen des Planfeststellungsverfahrens 1998 genehmigt worden. In diesem Verfahren sind zum Schutz der Bevölkerung in den dicht besiedelten Wohngebieten Bahnbenutzungsregeln aufgestellt worden. Sie sind wesentlicher Bestandteil der Betriebsgenehmigung. Danach galt folgende Regelung:

- Starts sollen Richtung Norden (Ohmoor/Quickborn) erfolgen,
- Die Richtung Alsterdorf/Innenstadt/Hamm soll nicht benutzt werden,
- Zwischen 22 und 7 Uhr sollen auch Landungen

aus Richtung Norden erfolgen.

Ausnahmen sind: Bau- und Wartungsarbeiten an den Landebahnen, Wetterverhältnisse, Luftverkehrssicherheit.

Allerdings ist die Regel im Rahmen eines Plangenehmigungsverfahrens zur Vorfelderweiterung und zum Bau weiterer Gates deutlich verwässert worden. Seit 2009 kann von den Regeln bei Vorliegen außergewöhnlicher Verkehrslagen, mittlerweile also fast täglich, abgewichen werden. Diese Regelaufweichung stellt einen erheblichen Eingriff in die Belange der Öffentlichkeit dar. Die Öffentlichkeit hätte also zwingend – wie es das Baugesetzbuch vorschreibt – beteiligt werden müssen. Ist sie aber nicht.

Die Plangenehmigung ist vom Bezirksamtsleiter Hamburg Nord, Harald Rösler, unterschrieben worden. Als Aufsichtsratsmitglied der Flughafen Hamburg GmbH ist Rösler pikanterweise gleichzeitig Vertreter des Antragstellers und Vertreter der Genehmigungsbehörde. Zudem ist er Vorsitzender der Fluglärmenschutzkommission, erkennt aber in dieser Dreifachfunktion keinerlei Interessengegensatz.

### Verspätungssanktionen?

Ähnlich merkwürdig ist die Verspätungsregelung bei Starts und Landungen außerhalb der Betriebszeit. Von 23 bis 24 Uhr gelten die Start- und Landegenehmigungen automatisch als erteilt. Die Fluggesellschaft stellt den Antrag und genehmigt ihn sich selbst? Genauso. Nach 24

# WERÖ Dach & Fassadenbeschichtung

Immer eine gute Wahl

## Einblasdämmung

Partner für Reparatur & Pflegearbeiten rund ums Haus!

Der Fachbetrieb In Ihrer Nähe!

Inh. Werner Röpke  
Borsteler Chaussee 277  
22453 Hamburg  
Tel. 040 - 553 75 73  
Mob. 0170 - 93 93 302  
Fax 040 - 22612536  
wernerrena@gmail.com

**Hausmeister Service**  
Gartenpflege  
Gehwegplatten & Terrassenreinigung  
Schornsteinsanierung & Verscindeln

**Dach & Fassaden Wärmedämmung**  
Fassaden Hydrophobieren  
Rolladen & Fenster Reparaturen

Reparaturen aller Art für Garten&Haus!



**Wie ein Tag am Meer  
SALZRAUM HAMBURG**

- Für Entspannung, Wohlbefinden und Stressreduktion
- Zur Regeneration und zur Stärkung der Abwehrkräfte
- Als natürliches Heilverfahren zur Unterstützung bei Atemwegserkrankungen
- Salzhöhle für Kinder - spielend Salzluft atmen.

**Telefon: 040 / 41 00 36 60**  
 Groß Borsteler Straße 25h • salzraum-hamburg.de  
 Di-So 10-13 Uhr & Di-Fr 15-18 Uhr  
 Buslinie 5 /23 bis Niendorfer Straße • Parkplätze vor dem Haus

 Wir sind zertifiziertes Mitglied im Bundesverband der Natursalzwelten e.V.

Uhr muss, besser gesagt: sollte die Fluglärm-schutzbeauftragte, Dr. Grudrun Pieroh-Joussen, um Genehmigung gefragt werden. Dennoch kommt es viel zu häufig vor, dass auch zwischen 0 und 6 Uhr gestartet und gelandet wird - notfalls auch ohne Genehmigung. Klarer Rechtsbruch, allerdings ohne Rechtsfolgen. So wundert es nicht, dass es in den Monaten Juli bis September an nur zwei Abenden keinen Nachtflug gab. Dafür unzählige Regelverstöße in den übrigen 90 Nächten (BAW Hamburg und Schleswig-Holstein).

Als meist genannter Grund für die Verspätungen werden gegenüber der Fluglärm-schutzbeauftragten und den Initiativen Umlaufschwierigkeiten vorgebracht. Früher sagte man, die Windrichtung sei schuld. Nachdem die Initiativen das überprüften, wurden immer die Höhenwinde als Grund für regelverletzende Starts und Landungen genannt. Das war schwerer zu überprüfen. Heute sagt man einfach Umlaufschwierigkeiten. Umlaufschwierigkeiten entstehen zum Beispiel, wenn ein Flieger von Hamburg nach Nürnberg, von dort nach Palma und schließlich von Palma nach Hamburg fliegt und wenn während des Fluges oder bei den kurzen Zwischenstopps irgendeine Verspätung entsteht. Beispielsweise, wenn ein Fluggast den Flug nicht angetreten hat und

nun umständlich im Laderaum nach seinem Gepäck gesucht werden muss.

Verspätungen, also Landungen zwischen 23 und 6 Uhr, sind eigentlich nur erlaubt, wenn die Verspätung nachweislich unvermeidbar ist. Mit der Nachweisführung nehmen es die Fluggesellschaften jedoch nicht so genau. Oft muss die Fluglärm-schutzbeauftragte mehrfach nachfragen – viele Gesellschaften antworten einfach nicht. Monate später lässt sich der konkrete Verspätungsgrund kaum noch rekonstruieren.

#### **Argumentationskeule Arbeitsplätze**

Bei der 6. Sitzung der Allianz für Fluglärm-schutz erläuterte die Fluggesellschaft Condor – ehemals die Touristiktochter der Lufthansa – warum solche Umlaufschwierigkeiten entstehen: Der Puffer zwischen Landungen und Starts beträgt oft nur 10 bis 20 Minuten. Alles andere ist heutzutage, so Condor, „nicht mehr konkurrenzfähig“. Das mag sein, ist aber keinesfalls nachweislich unvermeidbar.

Die Argumentationskeule Arbeitsplätze wird in den Gesprächen mit Fluglärmverantwortlichen immer sofort gezogen. Condor: Würden Verspätungen nicht mehr erlaubt werden, dann erginge es der Fluggesellschaft Condor genau wie Air Berlin. Dann könnten viele Flüge nicht mehr rentabel abgewickelt werden, sprich Condor



**Stadtperle  
HAMBURG GmbH**  
 Ambulanter Pflegedienst

Tel.: 040/730 87 188  
 Fax: 040/730 87 335  
 E-Mail: info@stadtperlehamburg.de  
 Homepage: www.stadtperlehamburg.de



Lokstedter Steindamm 27 • 22529 Hamburg



ZENTRUM FÜR  
**ZAHN**MEDIZIN   
Natürlich. Ästhetisch. Gesund.

## Praxis für ästhetische und innovative Zahnheilkunde

Borsteler Chaussee 111, 22453 Hamburg  
Telefon: 040 600 88 36 0  
E-Mail: info@zahnmedizin-hamburg.dental

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 19.00 Uhr und nach Terminvereinbarung

würde Verluste einfahren, Arbeitsplätze müssten gestrichen werden. Insolvenz droht. Das Lied von den gefährdeten Arbeitsplätzen wird prompt von den Politikern der Regierungsfractionen mitgesungen. Ebenso gebetsmühlenartig wird behauptet, die Flugzeuge würden immer leiser werden, was die Entwicklung der durchschnittlichen Lärmklassen am Hamburger Flughafen seit vielen Jahren widerlegt. Die Lärmmenge hat seit 2013 über den Tag gesehen um 22 Prozent, in der Nacht – also nach 22 Uhr – sogar um 42 Prozent zugenommen.

Wie konnte es dazu kommen, dass den Wirtschaftsinteressen so eindeutig der Vorrang gegenüber den Gesundheitsinteressen der Bevölkerung gegeben wurde?

### **Problem Billigflieger**

Der Hamburger Flughafen sollte eigentlich reiner Geschäftsflughafen sein. Tourismusflüge sollten von Hannover abgewickelt werden. So eilig hat man es im Urlaub ja nicht, dass dafür hunderttausende Hamburger geweckt werden müssen. So sah man es 1983, als Klaus von

Dohnanyi und Dr. Dr. Uwe Barschel gemeinsam Kaltenkirchen endgültig auf Eis gelegt hatten.

1983, das war im Gegensatz zu heute noch reine Idylle. 80.000 Flugbewegungen statt 160.000. Die Geschäftsfliederei konnte irgendwann jedoch keine weiteren Steigerungen mehr erzielen. Der Betriebschef des Hamburger Flughafens, Johannes Scharnberg, sieht das Erfordernis des ständigen Flughafenwachstums in den permanenten Kostensteigerungen begründet. Das Mindestlohngesetz muss bei den Bodenverkehrsdiensten (Gepäck: HAM Ground Handling und Wisag) tatsächlich ein Schlag ins Kontor gewesen sein.

Gepäckarbeiter werden in Hamburg allerdings immer noch deutlich schlechter bezahlt als an anderen deutschen Flughäfen (Quelle: Verdi), gerade mal 50 Cent über Mindestlohn. 9 Euro pro Stunde für Schwerarbeit: Im Sitzen oder Knien werden täglich mehrere Tonnen Gepäck in die niedrigen Laderäume gewuchtet (bis 30 Tonnen pro Person und Schicht. Siehe Zeit Hamburg 12.10.2017).

Billigflieger bestimmen heute das Ertragsmodell Flughafen, und die drücken die Kosten, wo es nur geht. Sie sind zudem für die meisten Verspätungen verantwortlich: Rekordhalter ist Easyjet mit 28 Prozent aller Verspätungen, gleich gefolgt von Lufthansas Billigflieger Eurowings (20 %). Nimmt man die gesamte Lufthansagruppe (Lufthansa 8 %, Easyjet 20 % und Germanwings 8 %), dann läuft sie Easyjet

*Fortsetzung auf Seite 10*

HARRO ZUFALL

IMMOBILIEN

**Wir kaufen auch Ihr Haus  
oder Ihre Wohnung!**

Tel.: 040 - 513 10 007

zufall@zufall-immobilien.de

Lütt Kollau 15a · 22453 Hamburg





# Adventsmarkt im Stavenhagenhaus



Sonntag, 03.12.17, 11–17 Uhr  
Frustbergstr. 4, HH-Groß Borstel

Es erwarten Sie:

Bilder  Schmuck  Seidenmalerei  Handgefertigte Leckereien  Weihnachtsdekorationen  Basteleien  Teddys  Puppen  Spielsachen  Adventliches und vieles mehr ...

Natürlich gibt's auch wieder Kaffee und Kuchen ...  
und weihnachtliche Musik mit Jonas Oppermann

Anmeldung: [Adventsmarkt@grossborstel.de](mailto:Adventsmarkt@grossborstel.de)

# Grill-Haus Der Grieche

DER GYROS-SPEZIALIST

Alle Gerichte auch außer Haus Verkauf!

Mittagstisch ab 6,50 EUR

Dienstag - Freitag 12.00 - 15.00 Uhr

Öffnungszeiten:  
Di - Fr 12 - 15 + 17 - 22 Uhr · Sa 12 - 22 Uhr  
So - und Feiertag 12 - 21.30 Uhr · Montag Ruhetag!

Borsteler Chaussee 120 · Tel. 040-68 28 51 49

sogar noch den Rang ab: 36 Prozent! (Quelle: BAW Hamburg und Schleswig-Holstein) Kosten drücken, das heißt gleichzeitig: Gewinn erhöhen für den Hamburger Flughafen. Der muss auch produziert werden, und zwar dringend, denn der Flughafen gehört der Stadt nur zu 51 Prozent. Die andere Hälfte gehört Banken und einem Kanadischen Investitionsfond. Die müssen Gewinne einfahren und können sich einen Rückgang der Flugbewegungen nicht leisten. Absurd: Auch die Gebühren für verspätete Flüge werden vom Flughafen als Reingewinn kassiert.

### Regelverletzung als Geschäftsmodell

Längst hat die reine Menge der Starts und Landungen ein Ausmaß erreicht, bei dem die Regeln zum Schutz der Bevölkerung gar nicht mehr eingehalten werden können. Die Norderstedter Start- und Landebahn schafft maximal 31 Starts pro Stunde, im gegenläufigen Verkehr zwischen 10 und 15. Pro Stunde braucht der Flughafen allerdings bis zu 47 Starts und Landungen, um die Menge der an die Fluggesellschaften verkauften Start- und Landegenehmigungen abwickeln zu können. Pausenlos wird deshalb über alle anderen Landebahnen gestartet und gelandet. Mit einer Ausnahme: Die Richtung Alsterdorf/Innenstadt wird weitgehend verschont (Starts und Landungen jährlich nur 2 - 3 Prozent). Müsste man bei den anderen Flugrichtungen die Regel einhalten, also über Langenhorn, Norderstedt,

Niendorf, dann müssten die Flüge auf die größtenteils defizitären Nachbarflughäfen verteilt werden. Dort würde man sich freuen. Hier auch. Keine schlechte Idee: Das Norddeutsche Luftverkehrskonzept sieht genau diese Verteilung auf die Nachbarflughäfen vor. Es ist nicht etwa von Fluglärmgegnern (BILD-Jargon: Fluglärmnörglern) eronnen worden, sondern von den Flughafenchefs selbst. Und nicht irgendwann vor Jahrzehnten, sondern 2013. Das Konzept sieht vor, zum Schutz der Hamburger Bevölkerung, insbesondere in den Tagrandzeiten und bei Verspätungen in der Nacht, die Flughäfen Hannover (24-Stunden-Betrieb), Bremen, Lübeck, Rostock-Laage, Parchim (24-Stunden-Betrieb) zu nutzen. Alles Flughäfen, die nicht in dicht besiedelten Gebieten liegen. Das wiederum passt überhaupt nicht ins Businessmodell der Billigfliegerei. Flugziele unter 50 Euro (Glasgow 39 Euro, Palma 50 Euro, Mailand 30 Euro, Stockholm 34 Euro, Venedig 39 Euro - Quelle: skyscanner.de) lassen sich nicht mehr verkaufen, wenn die Fahrt zum Flughafen teurer wird und länger dauert, als der Flug selbst. Zwar müsste sich die Bahn durch schnelle Direktverbindungen als komfortabler und umweltfreundlicher Zubringer positionieren können. Die Bahn kann sich den notwendigen Ausbau jedoch nicht leisten. Grund: Starker Konkurrenzdruck auf Kurzstrecken durch subventionierte Billigflieger.

<p style="text-align: center; font-weight: bold;">FINANZIERUNGEN</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">IMMOBILIEN</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">KAPITALANLAGEN</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">VERSICHERUNGEN</p>		<div style="text-align: center;">  <p style="font-weight: bold; margin: 0;">svensson</p> <p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">Partner Ihrer Finanzen</p> </div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 10px; margin-top: 10px;"> <p style="font-weight: bold; margin: 0;">Ivo Beckmann</p> <p style="margin: 0;">Mobil: 0171-698 09 33</p> <p style="margin: 0;">i.beckmann@svensson-finanzen.de</p> <p style="margin: 0;">www.svensson-finanzen.de</p> </div>
---	---	--

<b>FAHRSCHULE</b> <b>Öpfner</b> <i>die Antwort auf Mofitrac</i>		<b>Ausbildung PKW / LKW / BUS / Motorrad</b>	
		Tarpenbekstr. 62 • 20251 Hamburg • Tel.: 57 00 99 66 Mail: info@fahrschulehoepfner.de Web: www.fahrschulehoepfner.de	
		<b>TQ</b> <b>CERT</b> <i>die moderne Fahrschule</i>	
		Büro: Mo, Di, Do. 16:00-18:30 h, Mi. 9:00-12:00 h, Fr. 14:00 - 16:30 h <b>4x die Woche Theorie</b> Mo, Di, Do. 18:30 - 20:00 h und Fr. 8:30 - 10:00 h	

### Bürger-Initiativen wehren sich

Ein Lichtblick: Neuerdings lassen es sich die Anwohner nicht mehr gefallen, dass die Regeln zum Schutz der Bevölkerung missachtet werden. Kürzlich hat der Bund für Umwelt und Naturschutz Hamburg (BUND) eine Volkspetition mit 15.000 Unterschriften der Hamburger Bürgerschaft überreicht, um zumindest die gesetzliche Nachtruhe in Hamburg wieder herzustellen (Absolutes Lärmverbot werktags 22 bis 6 Uhr, am Wochenende bis 8 Uhr). Die BIG Fluglärm, Dachverband der Bürgerinitiativen gegen Fluglärm, sammelt Spenden zur Beteiligung an einer Klage gegen die missbräuchliche Auslegung der Bahnbenutzungsregeln. Und die Beschwerden bei der Fluglärmschutzbeauftragten nehmen exorbitant zu. 2.858 Beschwerden in 2013, aber 86.120 Beschwerden 2016! So wichtig, wie jede Beschwerde an [fluglaerm@bue.hamburg.de](mailto:fluglaerm@bue.hamburg.de) oder Tel. 040/42840-2548 ist, letztlich hilft nur politischer und juristischer Druck auf den Flughafen.

*Uwe Schröder*

### Groß Borstel geht neue Wege

Mit dem Brückenschlag über den Alsterzulauf Tarpenbek wird das neu entstehende Wohnprojekt Tarpenbeker Ufer mit dem historischen Zentrum von Groß Borstel verbunden. Im Sinne

dieses Zusammenwachsens ist die Bestrebung, die beiden Quartiere nachhaltig miteinander zu vernetzen.

Aus einem kooperativen Projekt des Kommunal-Vereins, der Otto Wulff Bauunternehmung und der Modernen Schule Hamburg waren die Schülerinnen und Schüler der 11. Klasse im Oktober unterwegs und haben die Gewerbetreibenden im Bereich der Borsteler Chaussee kartiert. Die Erhebung wurde von der konsalt GmbH begleitet und gemeinsam mit den Schülern/-innen ausgewertet. Die Ergebnisse dieser Bestandsaufnahme bilden die Grundlage für ein geplantes Zusammentreffen von Gewerbetreibenden im November dieses Jahres.

Die Idee ist, gemeinsam mit verschiedenen Akteuren im Stadtteil wie der Wirtschaftsförderung, der Otto Wulff Bauunternehmung, dem Kommunalverein und insbesondere den lokalen Gewerbetreibenden, zu diskutieren, wie das Potential der neu zuziehenden Bewohner/-innen für eine Aufwertung im Stadtteil und zur Stärkung des Einzelhandels, Gewerbes und der Dienstleistungen genutzt werden kann. Am 27. November 2017 findet das Auftakttreffen zum gemeinsamen Austausch über die Perspektiven und Chancen dieser Entwicklungen für das Zentrum von Groß Borstel statt. Ziel der Veranstaltung ist es zu erörtern, welche Möglichkeiten



*Bestandsaufnahme der Borsteler Chaussee und kleinräumige Maßnahmen zur Aufwertung des öffentlichen Raums am Beispiel der Lüneburger Straße, Hamburg (Bildnachweis: konsalt GmbH)*

Am 1.+ 2. Adventssonntag haben wir von 10.00-13.00 Uhr geöffnet,  
am 3. Adventssonntag ist von 9.00-16.00 und  
am 4. Adventssonntag von 8.00-17.00 Uhr geöffnet.



Inh.: I. Cumert  
Borsteler Bogen 1  
22453 Hamburg  
Tel.: 040- 553 75 64  
Fax: 040-553 79 86

Heiligabend haben wir von 7.00-14.00 Uhr geöffnet  
Grabgestecke zum Totensonntag · Adventskränze u. -gestecke

bestehen, die Gewerbetreibenden gemeinsam zu mobilisieren, zu stärken und den öffentlichen Raum für die bestehenden als auch neu hinzuziehenden Bewohnerinnen und Bewohner aufzuwerten.

Interessierte Gewerbetreibende, Einzelhändler/-innen und Dienstleister/-innen sind herzlich eingeladen am **Montag, dem 27. November ab 18:30 Uhr (Veranstaltungsbeginn 19:00 Uhr)** in das Stavenhagenhaus zu kommen. Aus organisatorischen Gründen bitten wir Sie um Anmeldung bei der konsalt GmbH unter [tarpenbeker-ufer@konsalt.de](mailto:tarpenbeker-ufer@konsalt.de) oder telefonisch unter 040 – 357527-0.

Weitere Informationen zum Projekt und dem aktuellen Planungsstand finden Sie unter [www.großborstel-tarpenbek.de](http://www.großborstel-tarpenbek.de). *konsalt GmbH*

## Hand in Hand für Groß und Klein in Groß Borstel

Die Tage werden wieder kürzer, das Jahr neigt sich dem Ende zu und wie in jedem Jahr laufen aller Orts die Vorbereitungen für die Wohltätigkeitsveranstaltungen zur Weihnachtszeit. Es werden Geschenkkartons voller Spielsachen gepackt und Spenden gesammelt, um überall Gutes zu tun und Groß und Klein eine Freude zu machen.

Als wir im Dezember 2016 auf der Suche nach Geschenken für die Familie waren, wurden wir auf einen Weihnachtsbaum mit vielen kleinen Wunschzetteln aufmerksam. Wünsche von Kindern aus einem Kinderhospiz in Hamburg. Wir kauften diese Spielsachen, um den Kindern eine Freude zu machen.



**Fleischerei Günther**  
Catering

Fleisch- und Wurstwaren aus der Region, nach alter Handwerkstradition hergestellt, finden Sie bei uns – und das schon seit über 25 Jahren.

Borsteler Bogen 1, 22453 Hamburg, Tel.: 040/57146144,  
[www.fleischereiguenther-hamburg.de](http://www.fleischereiguenther-hamburg.de)

### Gebratenes zum Weihnachtsfest

Liebe Kunden, unsere Küche steht Ihnen am Sonntag, den 24.12. zur Verfügung. Fertig Gebratenes wie:

- Gänse, Gänsekeulen, Gänsebrust
- Flugenten, Flugentenkeulen, Flugentenbrust
- Rinderrouladen
- Wildbraten, Wildgulasch
- Saucen, Rotkohl
- Und vieles mehr - sprechen Sie uns an.

können in der Zeit von 12.00 – 15.00 Uhr abgeholt werden.  
Nur solange die Kapazitäten reichen.  
Sichern Sie sich jetzt Ihren Termin.

**FLEISCHERFACHGESCHAFT**  
Partyservice  
Günther

Von Fachhand gepflegte Füße  
fördern auch das  
allgemeine Wohlbefinden  
deshalb: **Med. Fußpflege**



**Sybille Holst**  
Warnckesweg 39  
22453 Hamburg

Behandlung nach Vereinbarung  
**Tel.: 553 21 00**



**- Klassische Homöopathie -**  
Für Erwachsene und Kinder

**Regina Kossak**  
Heilpraktikerin / Rizol-Therapeutin  
Myko-Therapeutin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)  
Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung

Dabei fragten wir uns, gibt es so etwas auch in unserem Stadtteil? Was kann man tun, damit auch in Groß Borstel Kinder und Jugendliche eine schöne Weihnachtszeit erleben können?

Wir kamen auf die Idee, zusammen mit dem Edeka Wagner den Kindern und Jugendlichen, die hier ohne ihre Familien in Groß Borstel in einer betreuten Wohngruppe leben, etwas Gutes zu tun.

Zu jedem Adventssonntag soll ein bunter Korb voller Lebensmittel geliefert werden, aus denen die Bewohner der Jugendeinrichtung an der Borsteler Chaussee gemeinsam ihre Wunschmenüs zubereiten.

Ab dem 16.11.2017 wird beim Edeka Wagner an der Borsteler Chaussee 138 ein Weihnachtsbaum mit Spendencoupons aufgestellt.

Suchen Sie sich einen Coupon am Baum aus und spenden Sie, egal wie viel.

Wir wollen mit Ihnen gemeinsam den Kindern

und Jugendlichen eine tolle Weihnachtszeit mit vielen Leckereien beschern.

*Patrick Sprötge & Tina Schuster*

**Die pädagogisch betreute Wohngruppe Groß Borstel stellt sich vor:**

Wir sind ein Wohnhaus für Jugendliche mit den Schwerpunkten minderjährige unbegleitete Flüchtlinge und Kinder aus Familien mit Migrationshintergrund. Aktuell leben 19 Kinder im Alter von 9-16 Jahren bei uns, aufgeteilt auf zwei Gruppen, die 24 Stunden täglich an sieben Tagen in der Woche betreut werden.

Als Einrichtung der Jugendhilfe ist unser Budget begrenzt, im Gegensatz zu den Bedürfnissen und Wünschen der bei uns lebenden Kinder. Gerade weil wir die Sehnsucht der Kinder nach einem familiären Miteinander spüren, versuchen wir gerade an Feiertagen etwas Besonderes auf den Tisch zu zaubern und den Gemeinschaftsreich entsprechend zu schmücken.

## ZAHNARZTPRAXIS

**Dr. L. Saki-Amirzada**



- Parodontalbehandlung
- Ästhetische Zahnheilkunde
- Kinderbehandlung
- CEREC CAD-CAM
- Prophylaxe-Behandlung
- Bleaching
- Endodontie unter Mikroskop
- spezielle prothetische Versorgung aller Art inkl. Implantatsupra-konstruktion

**Barrierefreie Praxis**

Terminvergabe nach Vereinbarung

**Dr. Leila Saki-Amirzada**  
Borsteler Chaussee 17, 22453 HH  
**Tel. 040 - 51 61 12**  
mail@zahnarzt-grossborstel.de

[www.zahnarzt-grossborstel.de](http://www.zahnarzt-grossborstel.de)

Wir bedanken uns bei allen, die bereits in der Vergangenheit durch Spenden und ehrenamtliches Engagement unterstützt und gute Nachbarschaft vorgelebt haben. Sehr glücklich wären wir, wenn durch Ihre Spenden auch diese Weihnachtszeit ein besonderes Fest für uns alle wird.

*M.A. Pierre Rodriguez*

## TSV 08 Eppendorf-Groß Borstel

Wir feiern Eröffnung auf unserem neuen Gelände "Sportpark Hans Thanbichler", Brödermannsweg 33, 22453 Hamburg,  
**am 11.11.2017, Beginn 15.00 Uhr  
für Groß und Klein, mit Speis und Trank,  
mit Musik und Tanz**

Wie schon angekündigt, gibt es Veränderungen und Erweiterungen in unserem Sportleben. Frau Reudenbach ist mit ihren bestehenden Gruppen am 1.11.2017 in die neuen Räumlichkeiten des Mehrzweckraumes umgezogen.

### Unser neues und erweitertes Angebot ab 1. November 2017:

Mo: Yoga- Kundalini 10.00-11.30 Uhr,

Mi: Yoga für deinen Rücken und dein Wohlbefinden 17:00- 18:30 Uhr und Yoga- Kundalini 18:30- 20:00 Uhr,

Do: Yin-Yoga 10.00-11.30 Uhr

Fr: Tai Chi (Angebot WuWei Niendorf),

Schnupperkurs 17.11/8.12.2017 10.30-12.30 Uhr – fortlaufende Kurse geplant!

Alle Kurse im Mehrzweckraum.

### Unser gesamtes Sportangebot ist auf unserer Homepage einsehbar: [www.tsv08.de](http://www.tsv08.de).

Und zu guter Letzt...

Wir haben neue Umkleieräume mit einem Groß- und Kleinfeld Kunstrasen, mit einer Geschäftsstelle im 1. OG sowie neu gestaltetem Vereinshaus mit Gastronomie zu kleinen Preisen mit ausgewählten Speisen ... und das auch noch zu späterer Stunde, Sonderpreise für Kinder zu jeder Zeit. Schaut vorbei und überzeugt Euch. Offen für Sportler und Nichtsportler, Freunde, Spaziergänger u.v.m.. Unser neuer Mehrzweckraum kann für Feierlichkeiten gebucht werden, und unser Gastronom kann Eurer/Ihrer Feier einen netten Rahmen geben.

*TSV 08 Eppendorf-Groß Borstel*

[www.facebook.com/KVGrossborstel](http://www.facebook.com/KVGrossborstel)



Gefällt mir

## kleinanzeigen

### Anzeigenannahme:

Traute Matthes-Walk Woltersstraße 6,  
Telefon/Fax: 514 18 94 Redaktionsschluss  
am 10. für den folgenden Monat

### Weihnachtsbäume ( Nordmantannen )

**günstig von privat**, bis 2,00 m €25,00, bis 2,50 m €30,00, bis 3,00 m €35,00. Tannen über 3,00 m bitte vorab bestellen. Spreenende Tel.: 0172/ 40 88 115.

### Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86

Dirk Feicke, Malermeister.

Tischler / Maler „Zwei alte Meister“, Telefon 39 90 50 57

### Übernahme Fenster- und Gardinenreinigung u.a., Tel.: 01520-42 23 183

### Garage in Nähe Niendorfer Weg/Ecke Warnckesweg gesucht. Tel.: 0176-63 2476394

### Tannengrün ( Nordmantanne ) ab dem 04.11.2017 günstig von privat, Spreenende Tel. 0172/ 40 88 115.

Malermeister im "Unruhestand", solide Konditionen, Tel.: 39 90 50 57

**Fußpflege, (med.) Fußmassage, auch Hausbesuche.** Angela Wisse, Tel.: 22605109 [www.angela-fusspflege.de](http://www.angela-fusspflege.de)

# VERANSTALTUNGEN IN UND UM GROSS BORSTEL

**Kommunal-Verein  
Mitgliederversammlung**  
am 8. November 2017

**Der Literaturkreis**  
trifft sich jeden 3. Mittwoch  
im Monat um 19.30 Uhr im  
Stavenhagenhaus.

**Malkurs**  
Jeden Mittwoch von 15-17  
Uhr. Kosten: 70,- € mtl.  
Einstieg jederzeit möglich!  
Anmeldung bei Sergio Scar-  
dovelli. Telefon: 4802442

**Der Singekreis**  
trifft sich am 29.11. um 19.30  
Uhr im Stavenhagenhaus.  
Interessierte Sänger und  
Sängerinnen sind herzlich will-  
kommen. Anmeldung bei Ek-  
kehrart Wersich, Tel. 553 53 70

**Vorankündigungen**  
*Mitgliederversammlung* und  
Weihnachtsfeier am 13. De-  
zember 2017 um 19.30 Uhr  
mit dem Singekreis von Ek-  
kehrart Wersich und Weih-  
nachtsgeschichten.

**Stadtteilpflege Ansprech-  
partner**  
Wegewart Herr Koch, Tel.:  
428 04 61 31, E-Mail: MR@  
hamburg-nord.hamburg.de  
oder Meldemichel: www.  
hamburg.de/melde-michel

---

**„Aktiv ab 40 e.V.“**  
Gesundheitsorientierte Bewe-  
gungsangebote für Men-  
schen, die aktiv werden/ blei-  
ben wollen.  
Brödermannsweg 47 f  
Tel. 553 26 48, Fax 553 21 65  
E-Mail: aktiv-ab-40@gmx.de

**Freunde des Stavenhagen-  
hauses**  
laden herzlich ein zu einem  
Konzert am 13.11.2017 mit  
den Duo Roß - Vief und am  
26.11.2017 zu einer Kozert-  
Martinee der Jugendmusik-  
schule (siehe Artikel Seite  
16 und 18).

**LAB Lange Aktiv Bleiben**  
Borsteler Chaussee 49  
Tel. 386 52 113  
Mo + Mi: 10.00 - 11.30 Uhr  
Computersprechstunde für  
Anfänger, Fortgeschrittene,  
Internetnutzer, Microsoft-Of-  
fice, Excel, Word usw. Ein-  
stieg und Unterbrechungen  
jederzeit möglich.  
Mo: 15.00 - 16.30 Uhr  
Französisch  
Mo: 17.00 - 18.30 Uhr Italie-  
nisch für Anfänger und Wie-  
dereinsteiger  
Di: 16.45 - 17.45 Uhr  
Pilates 50+,  
Di: 9.30 - 10.30 Uhr Gym I,  
10.40 - 11.40 Uhr Gym II,  
18.00 - 19.00 Uhr Gym III  
Mi: 11.30 - 12.30 Uhr Qi Gong  
Do: 9.00 - 10.00 Uhr Yoga  
Do: 10.15 - 14.30 Uhr Bridge  
Do: 15.00 - 17.00 Uhr Zeich-  
nen und Malen  
Fr: 10.00 - 11.30 Uhr Eng-  
lisch Konversation  
Fr: 12.30 - 14.30 Uhr Bridge für  
Anfänger u. Fortgeschrittene  
Jeden 1. Mo. im Monat: 19.30  
- 22.00 Uhr Spiele-Abend  
„Spielt Mit e.V.“  
Jeden 3. Sa im Monat: 15.00  
- 17.30 Uhr Stricken & Häkeln  
bei Kaffee und Kuchen. An-  
meldung: Fr. Klockmann, Tel.:  
553 37 30 od. 386 52 113

Jeden 3. So im Monat: ab  
11.00 Uhr Skatgruppe

**StadtparkvereinHamburg e.V.**  
Sierich`sches Forsthaus,  
Otto-Wels-Str. 3, 22303 HH,  
www.stadtparkverein.de  
„Schietwetter-Rundgang“ –  
Präsentation mit histori-  
schen und neuen Fotos.  
So, 5.11.2017 um 15.00 Uhr  
Dauer: ca. 1,5h

**Stadtteilarchiv Eppendorf e.V.**  
Julius-Reincke-Stieg 13 a,  
20251 Hamburg, Tel. 480 47  
87, www.stadtteilarchiv-ep-  
pendorf.de  
*Die „Subbühne“ – ein anderes  
Mahnmal für Wolfgang Bor-  
chert.* Führung durch den un-  
terirdischen Röhrenbunker am  
Mo, 6.11. und 27.11, 18.30  
Uhr. Treff: Tarpenbekstr.68/  
Thälmannplatz, Kosten: 6,- €

**Ev. Familienbildung  
Eppendorf**  
Loogeplatz 14-16, Tel. 46 07  
93-19, www.fbs-eppendorf.de  
*Eppendorfer Filmsalon* - Lite-  
raturverfilmung Goethe!  
Mi, 8.11.2017, 18 - 21 Uhr  
Kurs-Nr.: FEppA308, Kosten:  
8,- € für Imbiss/Getränke

**Kulturhaus Eppendorf**  
Julius-Reincke-Stieg 13 a,  
www.kulturhaus-eppendorf.de,  
info@kulturhaus-eppendorf.de  
*Einvernehmliche vs.  
strittige Scheidung*  
Beratungsabend des In-  
teressenverbandes Un-  
terhalt und Familienrecht  
Di, 28.11, 19 Uhr, Teilnahme  
frei, Spenden erbeten

# GIESE RECHTSANWÄLTE

Hans J. Giese

- **Fachanwalt für Erbrecht**
  - **Zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)**
  - **Praxis für Erb- und Familienrecht**
- Erbrecht, Testamentsvollstreckung Unternehmensnachfolge
  - Familien-, Unterhalts-, Scheidungsrecht

Borsteler Chaussee 17-21  
22453 Hamburg

Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27

Internet: [www.rechtsanwalt-giese.de](http://www.rechtsanwalt-giese.de)

E-Mail: [kanzlei@rechtsanwalt-giese.de](mailto:kanzlei@rechtsanwalt-giese.de)

## KuKuK-Termine im November und Dezember

### Trommelworkshop mit SambaCamara

“Deine Hände trommeln das, was Dein Herz ihnen sagt!” Alle Kinder lernen auf einer Djembé zu spielen und lassen sich mitreißen von Sambas westafrikanischen Rhythmen. Mit viel Freude könnt ihr hier gemeinsam musizieren.

Wann: Do., 23. November um 14.30 Uhr

Wer: ab Vorschule

Wo: Aula der Carl-Götze-Schule

Dauer: ca. 90 Minuten

### Wir versüßen uns die Adventszeit

Nun beginnt die Zeit der vielen Leckereien.

Wir wollen gemeinsam Kekse backen und schöne Dinge aus Lebkuchen basteln. Vielleicht bleibt auch noch das eine oder andere Plätzchen für die Familie übrig.

Wann: Mo., 4. Dezember um 14.30 Uhr

Wer: ab 1. Klasse

Wo: Bastelparadies der Carl-Götze-Schule

Dauer: ca. 90 Minuten

### Märchenhafte Erzählzeit mit Jessica Stellbrink

Eins, zwei, drei, vier - ins Märchenland marschieren wir ... Märchen - ohne Buch - frei und ausdrucksstark erzählt. Facettenreich, mit wenig Requisite, mit Gesang und feinen Klanginstrumenten lässt die Erzählkünstlerin die Märchenwelt lebendig werden

Seid dabei, wenn das arme Mädchen zur Königin wird und Frösche sich in Prinzen verwandeln!

Wann: Do., 14. Dezember um 15.00 Uhr

Wer: ab 4 Jahre

Wo: Kita Brödermannsweg, Mehrzweckraum im Haus 40

Dauer: 30 bis 45 Minuten

### Duo Jochen Roß - Malte Vief

Die Freunde des Stavenhagenhauses laden ein zu einem Konzert mit dem Duo Jochen Roß (Mandoline) und Malte Vief (Gitarre) am 13. November 2017 um 20.00 Uhr.

Jochen Roß und Malte Vief treffen sich zu einem Crossover-Dialog. Beide Musiker sind klassisch

Super  
8SAM

WEIL  
ACHTSAMKEIT  
SUPER IST.

INNERE BALANCE FINDEN  
BESSER MIT **STRESS** UMGEHEN  
WOHLBEFINDEN STÄRKEN  
BEWUSSTER LEBEN

TAGESSEMINAR

**GELASSEN DURCH DIE  
WEIHNACHTSZEIT**

18. NOVEMBER 2017, 10-14 UHR

49 € PRO PERSON

INFOS UND ANMELDUNG:  
[WWW.SUPER8SAM.DE](http://WWW.SUPER8SAM.DE)

BORSTELER CHAUSSEE 13 B · 22453 HAMBURG  
[INFO@SUPER8SAM.DE](mailto:INFO@SUPER8SAM.DE) · 040-22864946





**Über 30 Jahre Fachkompetenz in  
Groß Borstel, Niendorf und Umgebung**

### **Unsere Leistungen:**

Techn. + kaufm. Verwaltung von Zins- u. Mietwohnanlagen  
sowie Wohnungseigentumsanl. (WEG)  
Sondereigentumsverwaltung, Verwaltung von Gewerbeanlagen,  
Verkehrswertermittlung  
Verkauf und Vermietung von Einfamilienhäusern,  
Zinshäusern, Gewerbeanlagen und Eigentumswohnungen

**Kollaustraße 196 • 22453 Hamburg • Tel: 040/58 64 85 • Fax: 040/58 59 43**

ausgebildet, fühlten sich aber immer schon zur Rockmusik hingezogen. Beide Genres vereinen sich in Eigenkompositionen und innovativen Arrangements - eine aufregende musikalische Symbiose, die durch Verschmelzung verschiedener Elemente und Strukturen konzertanter Musik mit der Intensität und Klangaspekten von Rockmusik entsteht. Jochen Roß und Malte Vief schaffen einen spannenden Abend mit einer neuen Musik mit druckvoller Direktheit, Euphorie und Melancholie.

**Jochen Roß**, geboren 1976 in Kassel, studierte klassische Mandoline und Klavier, es folgte ein Aufbaustudium im Fachbereich „Alte Musik“. Er wurde mit zahlreichen internationalen Preisen ausgezeichnet. Im Jahre 2003 lebte er für sechs Monate in Schottland und arbeitete mit dortigen Musikern zusammen. Seit Herbst 2003 unterrichtet er an der Neuen Musikschule in Buxtehude bei Hamburg.

**Malte Vief** studierte in Bremen, Hamburg und Dresden. Bereits zu Studienzeiten erhielt er einen Lehrauftrag an der Hochschule für Musik „Carl Maria von Weber“ in Dresden – dort war er von 2007 bis 2011 tätig. Mittlerweile hat der

Musiker drei Alben veröffentlicht und wurde vom Magazin „Gitarre und Bass“ bereits zweimal als Newcomer des Monats ausgezeichnet. Malte Vief verzeichnete auch Erfolge als Komponist: Im Januar 2015 gewann er den 1. Preis beim Wettbewerb „Songdoor International Songwriting Competition“.

*Freunde des Stavenhagenhauses*

## **Es weihnachtet bei FÖRDERN & WOHNEN in Groß Borstel**

Eine Weihnachtsgeschichte: Das vielen in der Originalfassung von Charles Dickens bekannte Werk kommt in geänderter Theater-Fassung nach Edeltraud Amira am 24.11.2017 bei FÖRDERN & WOHNEN in Groß Borstel, Borsteler Chaussee 301, auf die Bühne. HOT SPOT Hamburg e.V. präsentiert zum Ende der ersten Spielzeit im neuen „Zuhause“ ein gleichermaßen intensives wie unterhaltsames Theatererlebnis in der Vorweihnachtszeit. Nach dem Erfolg von „Alice im Anderland“ im Frühjahr des auslaufenden Jahres wird es nun weihnachtlich auf der Bühne. Die Botschaft ist klar: Weihnach-



## **Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?**

**Peter Glatthaar**, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Therapie.

**Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Chaussee 5, 22453 Hamburg, Tel.: 55 77 36 43**  
Private Kassen und Selbstzahler · [www.maitland-praxis.de](http://www.maitland-praxis.de)

**Krankengymnastik, alle Kassen, Tel: 55 77 36 43, e-mail: [p.glatthaar@t-online.de](mailto:p.glatthaar@t-online.de)**  
**Arztpraxis mit angeschlossener KG-Praxis**

**KOSMETIK UND NAGELSTUDIO**

**MAREN BEHLA**

- KLASSISCHE KOSMETIKBEHANDLUNG
- FUSSPFLEGE
- MANICURE
- HAARENTFERNUNG MIT WARMWACHS
- WIMPERN UND AUGENBRAUEN FÄRBen
- GUTSCHEIN

**BORSTELER CHAUSSEE 17**  
1. Stock (über Rewe)

**TEL.: 44 00 44**

**ANDREA'S**  
**FrisörLädchen**  
...wenn es um Ihren Kopf geht!

**Andrea Bosau**  
Borsteler Chaussee 36  
(gegenüber REWE)  
22453 Hamburg  
Tel.: 040/82 31 56 46

**Öffnungszeiten:**  
Di. - Fr. 9.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.30 - 13.00 Uhr

**HAUSBESUCHE!** **Studententag**  
jeden Donnerstag!

ten ist mehr als das größte Geschenk, Lebkuchen im September und Einkaufsstress kurz vor Heiligabend. Weihnachten ist vielmehr eine Gelegenheit der Reflexion, ein Moment der Besinnlichkeit und der Besinnung auf das im Leben Wesentliche und eine Chance für gelebte Nächstenliebe.

An vier Aufführungen an nur einem Wochenende präsentiert HOT SPOT Hamburg e.V. einen kurzen und kurzweiligen Einakter und lenkt die Aufmerksamkeit auf das wirklich Wesentliche zum Weihnachtsfest:

Freitag, **24. November 2017**, um 20.00 Uhr (Premiere), Samstag, **25. November 2017**, um 16.00 Uhr und 20.00 Uhr und Sonntag, **26. November 2017**, um 16.00 Uhr (Derniere)

Tickets (ab 12 Jahre): EURO 10,-/erm. EURO 6,- (für Schüler, Studenten, Rentner, Arbeitslose) unter Kartentelefon 0177-666 16 09 (Frau Nickel) oder Online unter [www.hot-spot-hamburg.de](http://www.hot-spot-hamburg.de)

Im Anschluss freuen wir uns auf einen vorweihnachtlichen Austausch mit den Zuschauerinnen und Zuschauern bei Glühwein, Punsch und Gebäck. Ein gemeinsames Weihnachtslied fehlt natürlich ebenso wenig wie die traditionel-

le Spende von einem Euro je verkauftem Ticket für einen guten Zweck. Fröhliche Weihnachten!  
*fördern und wohnen*

## Konzert-Matinée der Staatlichen Jugendmusikschule im Stavenhagenhaus

Am 19.11.17 um 11.30 Uhr ist die Staatliche Jugendmusikschule Hamburg / Stadtbereich Nord zu Gast im Stavenhagenhaus. Alljährlich veranstaltet der Verein „Freunde des Stavenhagenhauses“ eine Matinée unter dem Motto „Junge Künstler stellen sich vor“.

Das altehrwürdige Stavenhagenhaus, nun seit mehr als 50 Jahren städtisches Kulturzentrum von Groß Borstel, strahlt mit seinen besonderen Veranstaltungen weit über diesen Ortsteil hinaus. Der Flügel wird in die alte Diele gerollt, die breiten Türen zu den umliegenden Räumen werden geöffnet und schon entsteht ein architektonisch interessanter und akustisch reizvoller Konzertraum mit Blick auf den winterlichen Garten.

Die fortgeschrittenen Schülerinnen und Schüler haben teils Erfolge bei „Jugend Musiziert“ vorzuweisen, sind Teilnehmer der „För-

derklasse“ oder der „Studienvorbereitenden Ausbildung“. Sie bieten in unterschiedlichen Besetzungen eine interessante Reise durch die Musikgeschichte. Es sind Werke von Chaminade, Gershwin, Schubert, Mendelssohn-Bartholdy, Mertz und Pujol in Vorbereitung. *A.M.Böttger*

## Beitragserinnerung

Leider haben viele Mitglieder den Beitrag für 2017 noch nicht bezahlt.

Sollten Sie dazu gehören, bitte ich Sie, dieses möglichst umgehend zu erledigen.

Der Beitrag pro Person beträgt € 1,00 und für Paare € 1,50 pro Monat.

### Konto des Kommunal-Verein:

Hamburger Sparkasse,

IBAN: DE 05200505501222120014.

Auskünfte bei Monika Scherf: Tel. 553 75 20 oder [schatzmeister@grossborstel.de](mailto:schatzmeister@grossborstel.de)

---

## LESREBRIEFE

---

### Auswirkungen des Luftverkehrs auf das Klima

Zum Artikel in der Oktober-Ausgabe des Groß Borsteler Boten, Seite 10, „Einmal fliegen gleich ein Jahr Autofahren“:

“Der Beitrag über die Auswirkungen des Luftverkehrs auf unser Klima geht von der Annahme aus, dass das durch den Flugverkehr erzeugte Kohlendioxid in großer Höhe lange Zeit als Treibhausgas verbleibt. Begründet wird das mit der in großen Höhen nicht mehr stattfindenden Photosynthese. Der Abbau setzt Wälder und

Meere voraus, findet also nur in Erdnähe statt. Diese Annahme ist falsch. Zwei Gründe sprechen gegen diese Behauptung:

1. In der Atmosphäre findet bis in ca 15 km Höhe ein intensiver Luftaustausch statt, etwa durch Aufstieg von warmer Luft aus Warmfronten. Flugzeuge sind bekanntlich auch in großen Höhen erheblichen Auf- und Abwinden ausgesetzt. Damit wird für eine nahezu gleichmäßige Durchmischung der Co<sub>2</sub>-Konzentration in der ganzen Atmosphäre gesorgt. Bodennah erzeugtes CO<sub>2</sub> gelangt so in große Höhen, CO<sub>2</sub> aus großen Höhen gelangt so in Bodennähe. Selbst Sand aus der Sahara wird gelegentlich durch Winde in großen Höhen zu uns gebracht. Das beweist die intensive Durchmischung der Atmosphäre.

2. Damit CO<sub>2</sub> in großer Höhe Infrarotstrahlung absorbiert, muss die vom Boden ausgehende Strahlung diese Höhe erst erreichen. Die Strahlung wird aber bereits in Bodennähe nahezu vollständig absorbiert. Von Flugzeugen erzeugtes CO<sub>2</sub> verändert die Situation also überhaupt nicht. Nur Strahlungen in bestimmtem Wellenlängenbereich erreichen große Höhen, in diesem Bereich absorbiert CO<sub>2</sub> aber nicht.

Für den Treibhauseffekt ist Wasserdampf durch Kondensatstreifen viel einflussreicher als CO<sub>2</sub>. Wenn man die klimatischen Auswirkungen des Flugverkehrs untersuchen will, sollte man sich darum kümmern.“ *Karsten und Gerd Dierks*

### Anmerkung der Redaktion:

Tatsächlich findet bis zu einer gewissen Höhe ein Luftaustausch statt, darüber kann CO<sub>2</sub> noch mehrere Jahre nachgewiesen werden. Die klimaschädliche Wirkung von Luftverkehr ist unter Wissenschaftlern unumstritten.

## GARTENGESTALTUNG

**Reinald Kruse**  
Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage  
Beton- und Natursteinarbeiten  
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirrnheimweg 26 22453 Hamburg  
Tel. 040 / 553 76 08

**Silke Bülow-Fischer**  
kommunikationstraining & life coaching

Haben Sie schon mal überlegt, das Jahr 2018 mit ganz neuen Ideen oder Wünschen zu beginnen?

Am **9. Januar 2018** beginnt dienstags:  
**Neue Impulse 2018**

Sprechen Sie mich gern an: **Tel. 57 20 13 61**  
Weitere Infos auf [www.buelow-fischer.de](http://www.buelow-fischer.de)

# Fenster + Türen

erneuern · reparieren · einstellen · absichern

- Einbruch- & Aufhebelschutz
- Glas-Reparaturen

Wir sind aufgenommener Handwerksbetrieb im aktuellen Errichternachweis „mechanische Sicherungseinrichtungen“ des Landeskriminalamtes Hamburg



Rolläden + Markisen

☎ 560 60 260

AB Sicherheitstechnik

## AUS DEM GROSS BORSTELER GESCHÄFTSLEBEN

### Neue Fachanwaltskanzlei im Stadtteil Groß Borstel

Seit 1. Juli gibt es eine neue Fachanwaltskanzlei in Groß Borstel. Die bereits seit 2004 bestehende Kanzlei hat sich räumlich vergrößert und befindet sich nun in modernen Räumen direkt neben dem Finanzamt, Borsteler Chaussee 47 in 22453 Hamburg.

Die hier arbeitenden Rechtsanwälte haben sich jeweils seit vielen Jahren auf ihre Rechtsgebiete spezialisiert: Herr Rechtsanwalt Fuchs ist Fachanwalt für Arbeitsrecht, Herr Rechtsanwalt Dr. Dibs-Laban Fachanwalt für Steuerrecht und Frau Rechtsanwältin Gerstein-Thole Fachwältin für Familienrecht, Mediatorin und mit dem weiteren Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht tätig. Unterstützt wird das genannte Rechtsanwaltssteam durch drei weitere Anwälte, wie auch durch ein erfahrenes serviceorientiertes Büroteam.

Gerne betreuen wir Sie auch in den Rechtsgebieten Mietrecht, Immobilienrecht, Verkehrsrecht, Bankenrecht, Reiserecht und Wettbewerbsrecht. Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserer Kanzlei.

*J. Gerstein-Thole*

### Neue Kurse für Gesundheit und Wohlbefinden in Groß Borstel!

Seit Januar gibt es in der Borsteler Chaussee bei Super8SAM Kurse zur Persönlichkeitsentwicklung und für mehr Wohlbefinden. Das Kursangebot beinhaltet neben Stressbewältigung und Achtsamkeitstraining auch Themen wie „Abnehmen IM Köpfchen“, wo es speziell darum geht, mit dem Diätenwahn und Abnehmfrust aufzuräumen.

Schnupperkurse Achtsamkeitstraining gibt es bereits ab 20 €. Den aktuellen Kursplan finden Sie unter [www.super8sam.de](http://www.super8sam.de).

Samantha Pindinello, Inhaberin von Super8SAM, ist ausgebildete Achtsamkeits- und Mentaltrainerin sowie systemischer Coach. Bei Super8Sam geht es immer darum, den einzelnen Menschen zu sehen. Daher sind die Gruppenkurse auf eine Größe vom max. 6 Personen begrenzt. Denn hier gibt es keinen Frontalunterricht, sondern ein interaktives Training, bei dem die Teilnehmer das Erlernte aktiv üben und umsetzen, denn nur so entstehen Erfahrungen und neue Wege, die nachhaltig wirken.

Wer intensiver an seinen individuellen Möglichkeiten und Lösungen arbeiten möchte, kann



## Bestattungen

*Einfühlsame Trauerhilfe und Begleitung*

info unter: [trauerbegleitung@saloth.de](mailto:trauerbegleitung@saloth.de)

24 Std. Telefon: 01728800546

Papenreye 65, Unit 6 Zufahrt: Haldenstieg, 22453 Hamburg Groß Borstel

das im Einzelcoaching machen. Egal, ob Sie in einer beruflichen Sackgasse stecken oder Ihre private Situation verbessern wollen, bereits mit 4-5 Sitzungen können Sie Großes bewirken. Das persönliche Coaching ist eine sehr wirksame Methode, um z.B. eigene Ziele zu erreichen, mehr Selbstbewusstsein zu entwickeln, Gewohnheiten zu verändern oder Konflikte zu lösen. Vereinbaren Sie gern ein kostenloses Erstgespräch. Wir freuen uns auf Sie!

Weitere Infos und Anmeldung unter [www.super8SAM.de](http://www.super8SAM.de) oder [info@super8sam.de](mailto:info@super8sam.de) oder telefonisch unter 040/ 228 864 946.

*S. Pindinello*

## Physiotherapeutin kommt ins Haus

Seit acht Jahren lebt Ina Bernitt mit ihrem Mann und zwei Kindern in Groß Borstel. Jetzt bietet sie ihre Dienste auch in unserem Stadtteil an. Bereits seit mehr als 10 Jahren arbeitet sie freiberuflich als Physiotherapeutin und macht Hausbesuche.

Ihr Tätigkeitsbereich umfasst ein breites Spektrum, dazu gehört die Krankengymnastik, manuelle Lymphdrainage, Fußreflexzonen-therapie und Kinesio-Taping – nicht zu vergessen die Sport-Physiotherapie.

Ina Bernitt wendet sich an orthopädische Patientinnen und Patienten, die nach Verletzungen, Operationen oder Funktionsstörungen schnell wieder leistungsfähig werden möchten. Sie wendet sich aber auch an Schmerz- und Palliativpatienten, denen sie mit gezielten schmerzlindernden bzw. entstauenden Maßnahmen hilft. Auch in der Behandlung der craniomandibulären Dysfunktionen verfügt die Physiotherapeutin über jahrelange Erfahrungen.

Welche Methode auch zum Einsatz kommt: Zu Beginn führt Ina Bernitt, die ausschließlich Privatpatienten behandelt, stets eine gründliche Anamnese durch.

Ina Bernitt, Physiotherapeutin,  
Telefon: 0162-103 42 93.

*I.B.*



**Tierheilpraktikerin & Tierpsychologin  
für Hund - Katze – Pferd**  
**Lara Behrend**

- Homöopathie
- Akupunktur
- Phytotherapie
- Blutegel- und Vitalpilztherapie
- Tierpsychologie
- Verhaltenstherapie
- Ernährungsberatung
- Bioresonanz

Tel.: 600 845 40  
E-Mail: [info@thp-behrend.de](mailto:info@thp-behrend.de)  
[www.tierheilpraxis.hamburg](http://www.tierheilpraxis.hamburg)  
Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung





**Ina Bernitt:**  
PHYSIOTHERAPEUTIN

**MEINE LEISTUNGEN**

- KRANKENGYMNASTIK
- PHYSIOTHERAPIE
- MANUELLE THERAPIE
- MANUELLE LYMPHDRAINAGE
- CRANIOMANDIBULÄRE DYSFUNKTIONEN
- SPORTPHYSIOTHERAPIE
- NORDIC WALKING INSTRUCTOR
- FUSSREFLEXZONENTHERAPIE
- KINESIO TAPING

**TELEFON: 0162 103 42 93**  
NUR PRIVATE KASSEN, NUR HAUSBESUCHE.



  
**Groß Borstel**

## TankCenter Groß Borstel

  
**Groß Borstel**

- Textil-Waschanlage
- Fahrzeug-Innenreinigung
- Ölwechsel
- Batterie- & Reifenservice

**TankCenter Groß Borstel** Inh. Yavuz Özgen  
Borsteler Chaussee 95 • 22453 Hamburg  
Tel. 040 / 51 72 35 • Fax 040 / 5 11 97 16



## Physiotherapie Groß Borstel Kurbad-Team Uwe Holz

Krankengymnastik · manuelle Therapie  
Elektrotherapie · Massagen  
Fangopackungen

**Lokstedter Damm 61  
22453 Hamburg · Telefon 51 61 59**

### IN GROSS BORSTEL GEHÖRT UND GESEHEN

#### Percussion und mehr im Jakob-Junker-Haus

Am 15.09.17 wurde am Eingang des Jakob-Junker-Hauses ein roter Teppich ausgerollt. Wer waren die VIPs? Es waren zahlreiche Bewohner des Hauses, etliche MitarbeiterInnen und viele, viele Freunde des Hauses und Gäste. Auf sie wartete ein besonderer, außergewöhnlicher Abend im großen Saal des Hauses.

Der Verein „Art des Lebens“ hatte diesen „Abend der Begegnung“ vorbereitet und führte auch durch das Programm. Ein Schwerpunkt des Abends lag auf der Musik. Der Schlagzeuger und Rhythmus-Coach Stefan Weinzierl hatte



an 2 Nachmittagen mit Bewohnern des Hauses und weiteren Interessierten einen Percussion-Workshop durchgeführt, dessen Ergebnis aufgeführt wurde. Alle möglichen Alltagsgegenstände wurden zu Klangkörpern gemacht und sehr eindrucksvoll und begeisternd musizierte die Gruppe miteinander. Es brachte allen sichtlich Spaß, auf Fässern aus Kunststoff, Plastikflaschen, Blechkanistern und anderen Gegenständen im

gemeinsamen Rhythmus zu trommeln. Stefan Weinzierl gab anschließend eine professionelle Kostprobe seines Könnens und im weiteren Verlauf des Abends trat die sympathische Sängerin San Glaser als Solistin auf und sang jazzige Songs, aber auch Folkloristisches und Popiges. In erster Linie ging es an diesem Abend aber darum, dass für die Gäste die Komfortzone einer gesicherten Existenz mehrfach infrage gestellt wurde, indem sie aufgefordert waren, sich mit den Lebensgeschichten einiger Bewohner des Jakob-Junker-Hauses auseinanderzusetzen und für kurze Zeit deren Perspektive einzunehmen. Jo wohnt im JJH. Mit 13 Jahren wurde er in Angola zum Kindersoldaten gedungen. Granatsplitter in den Beinen führten ihn seitdem häufig ins Krankenhaus, in Angola und auch in Deutschland. Sie waren auch die Ursache für Arbeitslosigkeit, Wohnungsverlust und schließlich Obdachlosigkeit. Im Jakob-Junker-Haus wohnt Jo in einer Wohngruppe und kocht begeistert in der Kochgruppe mit.

Dominic kennt seinen Vater nicht und verlor früh seine Mutter. Mit Pflegefamilien und Heimaufenthalten wollte es nie so richtig klappen – mit 16 lebte Dominic auf der Straße. Er schafft es, dennoch zur Schule zu gehen, versteckt seine Obdachlosigkeit, weil er sich schämt, putzt sich die Zähne in der Jungstoilette vor dem Unterricht, „weil mir Hygiene immer sehr wichtig war“. Dominic hat den Weg aus der Obdachlosigkeit herausgefunden, machte sein Abitur nach und verarbeitet seine Erfahrungen in literari-

	<b>Montag - Samstag:</b> <b>Mittagstisch mit Suppe 6,90</b> von 11.30 - 17.00 Uhr
	Mo. - So. 11.30 - 22.30 Uhr – alle Gerichte auch außer Haus!
	Borsteler Chaussee 110 · 22453 Hamburg Tel: 040 / 511 79 04
	Restaurant & Bier- und Wein-Bar

schen Texten, die jetzt im Herbst sogar in Buchform veröffentlicht werden.

In Interviews hörten die Gäste an diesem Abend mehrere Lebensgeschichten von Bewohnern des JH, so authentisch und wahrhaftig, wie es nur in einer persönlichen Begegnung erfolgen kann. Ein wunderbarer Kurzfilm über die Arbeit des Jakob-Junker-Hauses, seine Angebote der sozialpädagogischen Begleitung der Bewohner, das Angebot des „Borsteler Tisches“, an bedürftige Personen aus dem Stadtteil Lebensmittel auszugeben, rundete den Abend ab. Und ganz rund wurde der Abend, als nach gut zwei Stunden vor dem Eingang die Grillwürstchen serviert wurden, zubereitet von den MitarbeiterInnen des Hauses.

Ein herzliches Dankeschön an die Initiatoren dieses Abends, an die Leitung des Jakob-Junker-Hauses, Frau Maren Siewert, und an alle Beteiligten, Gäste, Mitarbeiter, Bewohner.

*Wolf Lüders*



**Himmelsstürmer**  
KINDERTAGESSTÄTTE  
Immer ein Stück weiter

**Wir bieten Betreuung für  
Krippe, Elementar und Vorschule**  
Geöffnet von 6:00-18:00 Uhr

**Kindertagesstätte Himmelsstürmer gGmbH**  
Heselerstraße 24 · 22453 Hamburg  
Tel.: 040 / 38 65 39 88 · FAX: 040 / 38 65 39 90  
[kita.himmelsstuermer@yahoo.de](mailto:kita.himmelsstuermer@yahoo.de)

## Das Tanzatelier tanzte das Tanzmärchen „Das Mädchen mit dem Perlenohrring“

Wenn der Vorhang fällt, das Licht angeht und der Beifall verebbt ist, kehrt Ruhe ein. Erfüllt, stolz und zufrieden kehren die Tänzerinnen des Tanzateliers – Schule für künstlerischen Tanz, geführt von Tanzpädagogin und Inhaberin Sabine Lehmann – nach ihrem Auftritt am 7. Oktober 2017 in ihre Umkleidekabinen zurück.

Erschöpft, glücklich und berauscht fühlen sie sich. Wer darf schon erleben, auf einer professionellen Bühne vor mehreren hundert Zuschauern in wundervollen Kostümen zu tanzen? Die Tänzerinnen des Tanzateliers von Sabine Lehmann – über 250 Mädchen und Frauen im Alter von 3 bis 60+ – haben ihren Traum verwirklicht und fast ein ganzes Jahr im Ballettsaal für diesen Auftritt trainiert und geprobt.

Das Ergebnis konnte sich wirklich sehen lassen! Das Publikum erlebte anspruchsvolle Tanzkunst und Choreografien in den Tanzarten Ballett, Jazz, Modern Dance, Kindertanz, Steptanz und HipHop – alle liebevoll eingebettet in eine selbst

**Massagetherapie  
Groß Borstel**

**Schnupperangebot:**

30 Min. EURO 19,-  
statt EURO 25,-

60 Min. EURO 39,-  
statt EURO 45,-

Termine nach Vereinbarung

**Massagetherapie Groß Borstel**  
Violeta Brzoskowska · Borsteler Chaussee 17  
Tel: 0152 / 371 119 72

erdachte Geschichte mit dem Titel „Das Mädchen mit dem Perlenohrring“. Die Vorstellung war ein voller Erfolg und wird noch lange in aller Erinnerung bleiben.

Sabine Lehmann hat keine Mühen gescheut, ihren Tänzerinnen und allen Zuschauern dieses wunderbare Ereignis zu ermöglichen. Mit viel Liebe und Hingabe hat sie die poetische Geschichte erdacht, choreografiert, Kostüme ausgesucht, ein Bühnenbild kreiert und den Ballettnachmittag organisiert. Tatkräftig unterstützt wurde sie von ihrem Team, sieben weiteren Tanzpädagoginnen, die wunderschöne – teils schwungvolle und anrührende und teils fetzige und mitreissende – Choreografien für ihre Tanzklassen geschaffen und teilweise auch selbst mitgetanzt haben.

Seit 2001 gibt es das Tanzatelier in Groß Borstel am Borsteler Bogen. Dort wird in angenehmer und harmonischer Atmosphäre trainiert und sich zur Musik bewegt. Dabei sind Sabine Lehmann

und ihre qualifizierten Tanzpädagoginnen immer darauf bedacht, jedes Mitglied individuell zu fördern und die Tanzkunst und die Freude am Tanz zu vermitteln. Wir wünschen dem Tanzatelier weiterhin viel Spaß und freuen uns auf die zukünftigen Vorführungen.

Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.tanzatelier-hamburg.de](http://www.tanzatelier-hamburg.de) oder Tel. 040-55 33 499.

*Dagmar Drake/Sabine Lehmann*



Erhalten Sie den Groß Borsteler Boten per E-Mail. Registrieren Sie Ihre E-Mail-Adresse unter diesem Link: [www.grossborstel.de/newsletter](http://www.grossborstel.de/newsletter)

## Aus den Kirchengemeinden

### Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Schrödersweg 1

Kirchenbüro:

montags und mittwochs 15-17 Uhr, dienstags und donnerstags 10-12 Uhr, freitags geschlossen  
Telefon: 553 49 10, E-Mail: [st.peter@alsterbund.de](mailto:st.peter@alsterbund.de)  
Kindergarten, Telefon: 553 49 35

Diakoniestation Ambulante Pflege,  
Stiftung Bodelschwingh  
Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel. 279 41 41

#### Gottesdienst St. Peter

Beginn sonntags 10 Uhr

- 5.11. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastor Jürgensen
- 12.11. Gottesdienst zum Martinsmarkt mit Pastorin Hinrichs
- 19.11. Gottesdienst mit Pastor Jürgensen
- 22.11. Gottesdienst zum Buß- und Betttag mit Pastorin Hinrichs und Pastorin Schuh-Bode und amnsety intern. um 18 Uhr

- 26.11. Gottesdienst mit festlicher Musik mit Pastorin Hinrichs
- 3.12. Gottesdienst zum 1. Advent mit Feier des Abendmahls mit Pastor Jürgensen

#### Morgenandachten

am 7.11 und 21.11 jeweils um 9 Uhr in St. Peter

#### Kinderkirche

4.11. mit Pastorin Hinrichs von 10.30 - 13.00 Uhr

### Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon: 529 066 30 – Fax: 529 066 31  
E-Mail: [pfarrbuero@st.-antonius-hamburg.de](mailto:pfarrbuero@st.-antonius-hamburg.de)  
Pfarrer: Ansgar Harwighorst, Telefon: 529 066 33

- Dienstags: 15 Uhr Eucharistiefeier
- Mittwochs: 17 Uhr Gottesdienst als euchar. Anbetung
- Donnerstags und Freitags: 18 Uhr Eucharistiefeier
- Samstags: 18 Uhr Vorabendgottesdienst
- Sonntags: 10 Uhr Eucharistiefeier als Hochamt  
18.15 Uhr Eucharistiefeier



vom 11.11.2017 **GEBURTSTAGE** bis 10.12.2017

- 11.11 Stephanie Helbing  
Gabriele Olschowka
- 12.11 Nina Hinrichsen
- 13.11 Rolf Hachenberg
- 14.11 Gerd Dierks (90 Jahre)  
Dr. Wolf Vater
- 15.11 Volker Ahmels  
Kristina Beyer  
Hans-Joachim Kalla  
Maia Koch
- 16.11 Theo von Deutsch  
Thorsten Heinrich  
Dr. Martin Wald
- 17.11 Wilfried Bamberger  
Karin Lobert
- 18.11 Nils Ehlert (80 Jahre)  
Christoph Holstein  
Claudia von Iljin  
Christel Mehltz  
Wolfgang Müller  
Katja Scheffler
- 20.11 Karla Badura  
Angelika Eisner-Pusch  
Karin Scholz
- 21.11 Margot Johnsen  
Regina Lambrecht  
Jutta Rosin
- 22.11 Silke Block  
Rosemarie Schmage (80 Jahre)  
Peter Voß
- 23.11 Kathrin Janocha  
Christine La Porte
- 25.11 Barbara Conrad  
Prof. Hillmann  
Karin Hofmann

- Jürgen Mylius
- 26.11 Dr. Winfried Fedder  
Michael Hippe-Lange  
Ursula Jernasz  
Dr. Werner Otto  
Elke Tulowitz
- 27.11 Kirstin Schneider
- 28.11 Hans-Peter Göltzer  
Ernst Landgraf  
Eva Militzer  
Ursula Nölke (75 Jahre)
- 29.11 Miriam Daniel  
Josefa Leo  
Jürgen Matthes
- 30.11 Uwe Werner
- 1.12 Günter Kleinschmidt  
Gerhard Rathjen
- 2.12 Gerhard Beyer  
Jürgen Schlattner  
Mathias Vogel
- 4.12 Prof. Dr. Eberhard Windler
- 5.12 Klaus-Peter Giesecking
- 6.12 Bruno Höpfner
- 7.12 Gertrud Baxmann  
Judith Compes-Neumann
- 8.12 Joachim Stein
- 9.12 Günther Böhm  
Friedel Dierks (90 Jahre)  
Horst Helbig (75 Jahre)  
Marlies Peter  
Hans-Jürgen Rudolph  
Dr. Olrik von der Wense
- 10.12 Brigitte Grasse  
Christa Krabbe (75 Jahre)  
Rolf Kühl

*Wir gratulieren herzlichst!*

**Mitglied möchte werden:**

Frau Jana Philippa Parenti  
Doktorandin  
Herr Nicholas David Parenti  
Unternehmensberater  
Bröderrmannsweg 37 a

***Wir verloren durch den Tod  
unsere Mitglieder***

<b>Herrn Peter Böttcher</b>	<b>Herrn Heinz Schittek</b>
Schrödersweg 3 a	Beerboomstücken 6 g
am 4.9.17 im 83. Lebensjahr	am 23.9.17 im 87. Lebensjahr

Der Kommunal-Verein nimmt herzlichen Anteil an der Trauer der Familien und wird die Verstorbenen in guter Erinnerung behalten.

*Der Vorstand*



SCHERF Möbeltischlerei

Exklusiver Innenausbau:

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke  
Schränkwände  
Küchen  
Badmöbel

OFFICELINE

Börse  
Bank  
Büro  
CREATIVLINE  
Unikate

In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76  
www.scherf-moebeltischlerei.de · E-Mail: j.scherf@scherrf-moebeltischlerei.de



auto  
reparatur

SO FAHREN  
SIE SICHER!

Thomas Knaack  
Sofortservice  
alle Fabrikate

Denken Sie rechtzeitig an den Wintercheck!

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

## „Groß Borsteler Bote“

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß-Borstel r.V.  
Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare – erscheint monatlich

1. Vorsitzende: Ulrike Zeising, Brückwiesestraße 17, 22453 Hamburg, Tel.: 0171-22 453 00, E-Mail: kv-vorsitz@grossborstel.de

2. Vorsitzende: Dr. Birgit Pflugmacher, Georgiweg 27, 22453 Hamburg, Tel.: 51 57 74, E-Mail: bujpfugmacher@googlemail.com

Kasse: Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg, Tel.: 553 75 20

Verlag, Schriftleitung, Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

Satz/Layout: Dagmar Drake, Tel.: 32 53 83 02 oder 0173-851 13 90, E-Mail: bote@grossborstel.de

Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 67 56 68-0

Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, dass Beiträge die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben.  
Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

# Unsere Mitgliederwerbung

Wollen nicht auch  
Sie unsere Arbeit  
mit dem geringen  
Monatsbeitrag von  
1,00 € unterstützen?



KOMMUNAL-VEREIN  
VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Die ausgefüllte Beitrittserklärung an:

Frau Monika Scherf

In der Masch 8, 22453 HH

Fax: 553 75 76 oder E-Mail an:

**schatzmeister@grossborstel.de**

oder in den Briefkasten

des Stavenhagenhauses,

Frustbergstr. 4 werfen.

## BEITRITTSERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Gross-Borstel r.V.

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

geboren am: \_\_\_\_\_ Beruf: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

geboren am: \_\_\_\_\_ Beruf: \_\_\_\_\_

Telefon/Fax: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

HH, den \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Beitrag monatlich pro Mitglied: 1,00 €, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse: 0,50 €. Jährliche Zahlung erbeten.

Bankkonto des Kommunal-Vereins: HASPA, IBAN: DE05200505501222120014

# Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen  
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten

Hamburg - Niendorf · Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche  
Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf

## Polsterei u. Raumausstattung Albert Warnecke

Offakamp 13  
Hamburg-Lokstedt  
Tel.: 55 77 150



Die Polsterei in Ihrer Nähe!

## WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

### ROLLÄDEN - der Wintermantel für Ihr Haus!

Montag bis Freitag 9.00-18.00 Uhr  
Ausstellung: Eckerkoppel 204 • Tel.: 696 27 27  
www.waldemann.de



## Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice

Mo - Fr durchgehend von 7 - 18 Uhr · Sa 8 - 13 Uhr  
Warnkesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel/Fax: 553 49 32

## BORSTELER BACKSHOP

Sitzplätze  
vorhanden!

Party- & Bürolieferservice  
Kalte Platten • belegte Brötchen  
und mehr...

Sonntags geöffnet! ☎ 040-500 98 640  
Borsteler Chaussee 100 • 22453 Hamburg

Robert Kunckel  
Malermeister



Tel.: 550 41 13  
Funk: 0177-51 51 261  
Mail: kunckel.malermeister@gmail.com

Wolfgang Giese und  
Dietmar Hönecke

## Haus- und Garten- dienste aller Art

Buschrosenweg 9

Tel: 040-23 93 59 83  
Fax: 040-69 79 36 27  
Mobil: 0176-57 32 85 47  
Notdienst: 0176-57 32 85 33  
E-Mail: giesewlf@aol.com



## FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst,  
Gitter, Zäune, Garagentore,  
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9

Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25

## Ihre Tierärzte in Groß Borstel



**TIERÄRZTLICHE PRAXIS  
DR. FRANZISKA RUST**

Röntgen  
Chiropraxis  
Ultraschall

Impfungen  
Kastration  
Zahnbehandlungen

Mo., Mi., Fr. 9-12 Uhr Di., Do. 10-11+17-19 Uhr  
Eberkamp 17 a, Groß Borstel Tel.: 040-41283818  
[www.tierchiropraxis-hamburg.de](http://www.tierchiropraxis-hamburg.de)



**TIERÄRZTLICHE  
HAUSBESÜCHE**

- Gesundheitsvorsorge
- Impfungen, EU-Heimtierpässe
- ambulante Operationen
- Behandlung innerer Erkrankungen
- Altersvorsorge, Sterbebegleitung
- Zahlung in bar oder per EC-Karte

Dr. med. vet. Nicole Moniac  
Sprechzeiten nach Terminvereinbarung  
Mo.-Fr. 9-15 Uhr · Mo. & Mi. 18-21 Uhr  
Tel. 040 419 185 96 · [dr.moniac@tierarzt-ins-haus.de](mailto:dr.moniac@tierarzt-ins-haus.de)



[www.tanzatelier-hamburg.de](http://www.tanzatelier-hamburg.de)  
Borsteler Bogen 27 · Tel: 55 33 4 99

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

**Marianne Herdt**

Perlenketten-Werkstatt  
Groß Borstel

**Tel.: 553 32 31**



**Torsten Mogge**

Sanitärtechnik • Heizung  
Kollaukamp 6 · 22453 Hamburg  
Tel.580813 · Fax 58976928

Gas und Wasser  
Badsanierung  
Solartechnik  
Regenwassernutzung

PENSION

„Villa Bergmann“ GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Hotelkategorie  
Monteurzimmer im Souterrain

Köppenstr. 5 · Tel.: 553 61 71 · Fax: 553 25 67 · [www.villabergmann.de](http://www.villabergmann.de)



**Axel Heine**  
Der freundliche Handwerker  
Rolläden · Markisen · Einbruchschutz

[www.axelheine.de](http://www.axelheine.de)

Telefon: 040 - 5276019  
Telefax: 040 - 51315205  
[info@axelheine.de](mailto:info@axelheine.de)

Seit 1999 selbständig und mit  
über 40 Jahren Erfahrung, in...

**Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz**

- Rolläden motorisiert oder mit Gurt
- Markisen und Markisenneubespannungen
- Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
- Schmiedeeiserne Fenstergitter + Tore
- Jalousien, Plissees, Insektenschutz
- Garagentore und Antriebe
- Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Mit Rolläden sparen Sie Energie und sorgen gleichzeitig für Sicherheit!